

VELAIRE

Weinkühlschrank
Wine Cooler
Vinoteca
Cave à vin
Frigorifero per vino

10048776



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Rev: 04/26

Lieber Kunde, liebe Kundin,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



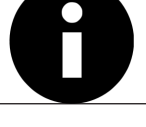
INHALT

Technische Daten	3	English 19
Sicherheitshinweise	4	Español 33
Installation	7	Français 47
Geräteübersicht	9	Italiano 61
Bedienung	10	
Reinigung und Pflege	12	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	13	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	15	
Hinweise zur Entsorgung	17	
Hersteller	17	

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10048776
Stromversorgung	220–240 V ~ 50 Hz
Produktabmessungen (LxBxH) in mm	595x575x820
Nettogewicht (kg)	44,2
Klimatyp	N/ST
Kapazität (Flaschen)	21 Flaschen

SICHERHEITSHINWEISE

Symbol	Erklärung
	WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen kann.
	ACHTUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu leichten Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann.
	WARNUNG: Stromschlagrisiko.
	WARNUNG: Brandgefahr. Dieses Symbol zeigt an, dass die Kühlbox ein entflammbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.
	Hinweis: Bietet nützliche Tipps und Informationen zur Verwendung Ihrer Dunstabzugshaube.

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie während der Benutzung beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Weinkühlschränke mit Lebensmitteln füllen und Lebensmittel herausnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nur dann von Kindern vorgenommen werden, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und dabei beaufsichtigt werden.
- Halten Sie alle Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schneiden Sie das Netzkabel ab und entfernen Sie die Tür. Dadurch wird verhindert, dass sich spielende Kinder an dem Gerät verletzen oder von ihm mit Wucht getroffen oder eingeklemmt werden.
- Wenn dieses Gerät ein älteres Gerät mit einem Federschloss und einer Verriegelung an der Tür oder dem Deckel ersetzt, deaktivieren Sie das Federschloss und die Verriegelung, bevor Sie das alte Gerät entsorgen. So wird verhindert, dass Kinder eingeklemmt werden und ersticken.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder im Einbauschrank nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer sie werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie in den Getränkeköhl-fächern des Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Bewahren Sie im Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie beispielsweise Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen:
 - Personalküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Bauernhöfe, Hotels, Motels und andere Wohneinrichtungen
 - Pensionen, die Frühstück anbieten (Bed & Breakfasts)
 - Catering und ähnliche Bereiche außerhalb des Einzelhandels.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Weinkühlschränke mit Lebensmitteln füllen und Lebensmittel herausnehmen. Um eine Kontamination von Getränken zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Getränken in Berührung kommen können. Reinigen Sie den Wasserablauf regelmäßig.
 - Wenn Sie den Weinkühlschrank längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie ihn aus, lassen Sie ihn abtauen, reinigen Sie ihn und lassen Sie ihn trocknen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.



Hinweis: Dieses Gerät enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein natürliches, umweltfreundliches Gas. Obwohl es brennbar ist, schädigt es die Ozonschicht nicht und trägt nicht zum Treibhauseffekt bei. Die Verwendung dieses Kältemittels hat jedoch zu einem leichten Anstieg des Geräuschpegels des Geräts geführt. Zusätzlich zu den Geräuschen des Kompressors können Sie möglicherweise auch das Kühlmittel hören, das durch das System fließt. Dies ist unvermeidlich und hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Leistung des Geräts. Während des Transports und des Aufstellens des Geräts muss darauf geachtet werden, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Austretendes Kühlmittel kann die Augen schädigen.



WARNUNG: Brandgefahr.

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

Besondere Hinweise zum korrekten Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen, außer es wird explizit in der Anleitung erwähnt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Temperatur auf 12 °C einzustellen. Wenn die Temperatur zu hoch eingestellt ist, kann der Wein verderben. Wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt ist, wird mehr Strom verbraucht.

Besondere Hinweise zu den Regalböden

- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller bereitgestellten Regalböden.
- Blockieren Sie niemals die Löcher in den Regalböden und verwenden Sie niemals andere, vom Hersteller nicht zugelassene Böden, die zu einer schlechten Kühlung oder erhöhtem Energieverbrauch führen können.
- Wir empfehlen Ihnen, die Regalböden wie dargestellt einzusetzen, damit die Energie möglichst effizient genutzt wird.

Hinweise zur Umgebungstemperatur

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht.

N	Gemäßigt	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 32 °C vorgesehen.
ST	Subtropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 38 °C vorgesehen.

Die Umgebungstemperatur beeinflusst die Innentemperatur des Weinkühlschranks. Für einen optimalen Betrieb des Weinkühlschranks empfehlen wir eine Umgebungstemperatur von 23 bis 25 °C.

INSTALLATION

Vor dem ersten Gebrauch

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Betrieb 24 Stunden lang stehen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann. Lassen Sie die Tür in dieser Zeit offen, damit sich produktionsbedingter Geruch verflüchtigen kann.

Hinweis: Alle Modelle ohne Frontbelüftung bzw. Belüftungsschlitze an der Front sind keine Einbaugeräte und müssen frei stehen.

Standort

Der Ort, an dem Sie das Gerät aufstellen, sollte:

- belastbar und gut durchlüftet sein.
- fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen sein.
- nicht zu feucht sein, wie z. B. Bäder oder Waschräume.
- einen ebenen Boden haben.
- über einen standardisierten Stromanschluss verfügen.
- über ein Steckdose mit Überspannungsschutz verfügen.
- fern von Mikrowellen sein, da deren Interferenzen einen negativen Einfluss auf das Gerät haben könnten.

Ferner sollte die Umgebungstemperatur im Raum weder sehr kalt noch sehr warm sein. Kälte und Wärme können sich möglicherweise negativ auf die Funktion auswirken, so dass die gewünschte Innentemperatur nicht erreicht wird.

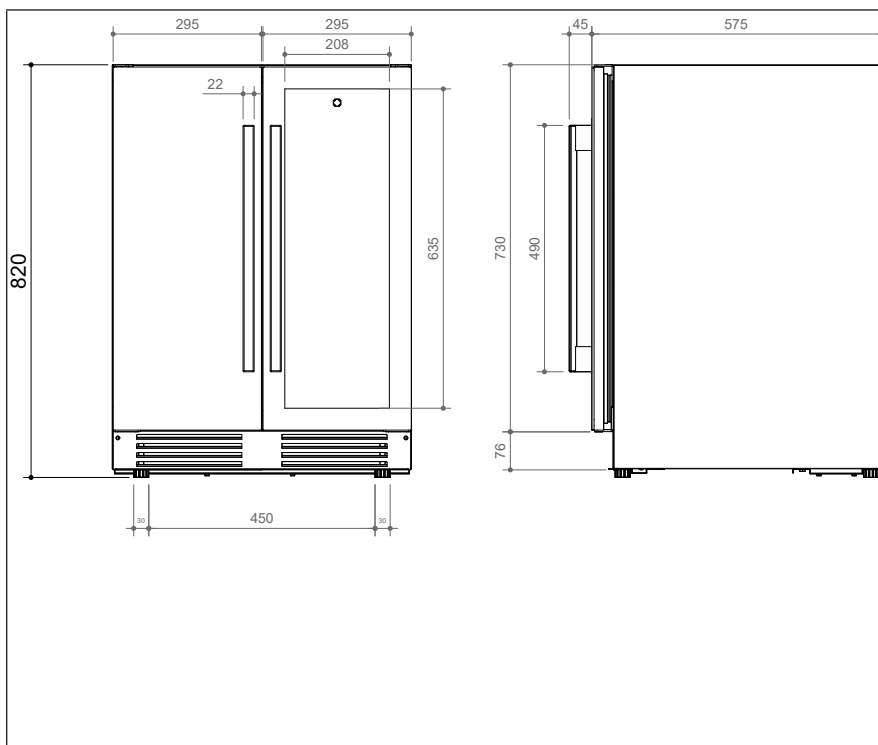
Aufstellung

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial aus und um den Weinkühlschrank.
- Stellen Sie den Weinkühlschrank so auf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist. Lösen Sie das Netzkabel und stellen Sie das Gerät an seinen finalen Standort. Stellen Sie es so auf, dass der Kompressor frei ist und keinen Kontakt zu anderen Gegenständen oder Wänden hat.
- Gleichen Sie kleine Bodenunebenheiten aus, bevor Sie das Gerät befüllen. Benutzen Sie dazu die einstellbaren Füße. Drehen sie die hinteren Füße dafür komplett herein und gleichen Sie die Schräglage mit den vorderen beiden Füßen aus.

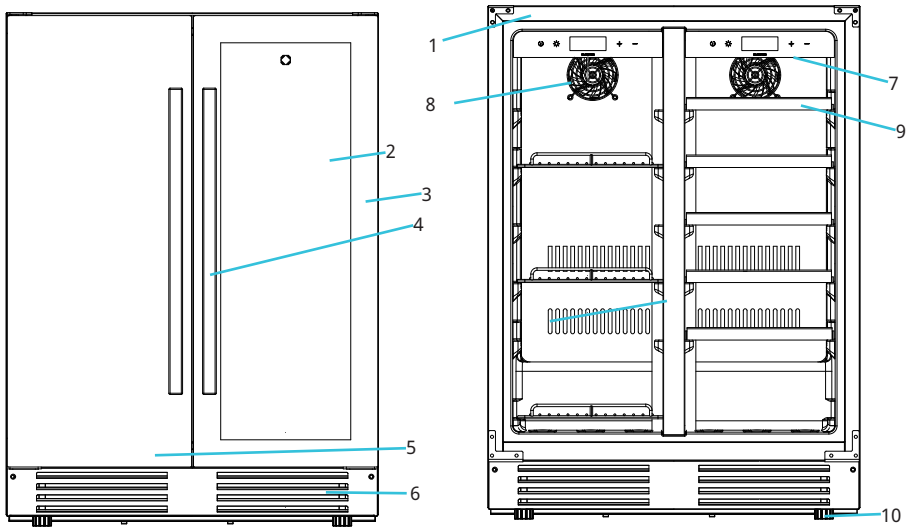
Hinweis zu Einbaugeräten

- Alle Geräte mit Belüftungsschlitzen an der Front sind zum Einbau geeignet, dürfen aber nicht in komplett geschlossene Gehäuse eingebaut werden.
- Einbaugeräte saugen Luft rechts am Lüftungsrahmen an (manche Modelle auch an der Rückseite) und lassen Sie über den Lüftungsrahmen vorne wieder heraus.
- Wie viele elektrische Geräte hat auch der Weinkühlschrank viele empfindliche Teile, die durch Stromausfall oder Blitzeinschlag beschädigt werden können. Ihre Anschlüsse sollten daher mit einem Überspannungsschutz ausgestattet sein.
- Falls Sie das Gerät in einen Rahmen mit Tür einbauen, muss sich unten in der Tür eine Belüftungsöffnung befinden. In heißen Klimazonen müssen außerdem Schlitze mit einer Mindestabmessung von 40 mm x 200 mm oben an der Rückseite oder oben an beiden Seiten des Gehäuses angebracht werden, damit kühle Luft einströmen kann. Zur Rückwand des Rahmens muss mindestens 30 mm Platz gelassen werden. Der Belüftungsschlitze sollte nicht an einer Seite angebracht werden, an der bereits ein anderes Gerät, wie beispielsweise ein Ofen, steht.

Einbaumaße



GERÄTEÜBERSICHT



1	Gehäuse	6	Lüftungsblende
2	Türsichtfenster	7	Deckenleuchte
3	Türrahmen	8	Gebläse
4	Türgriff	9	Getränkeregal
5	Solide Tür	10	Standfüße

Griffinstallation

Richten Sie den Griff an den Schrauben aus und ziehen Sie diese fest, bis der Griff bündig abschließt und fest am Türrahmen sitzt. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dies die Griffbaugruppe und die Oberfläche der Türscheibe beschädigen kann.

BEDIENUNG



	Ein/Aus Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten und in den Standby-Modus zu wechseln. Halten Sie die Taste erneut 2 Sekunden lang gedrückt, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.
	Licht Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lichtmodus auszuwählen. Sie können zwischen 2 verschiedenen Modi wählen.
	Erhöhen-Taste Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Temperatur um 1 °C.
	Senken-Taste Mit jedem Tastendruck verringert sich die Temperatur um 1 °C.
	Umstellung der Anzeige auf Celsius/Fahrenheit Drücken Sie die Erhöhen- und Senken-Tasten gleichzeitig und halten Sie sie drei Sekunden lang gedrückt, um von Celsius auf Fahrenheit zu wechseln.



Hinweis: Die Temperatur für die rechte und die linke Zone muss über das jeweilige Bedienfeld separat eingestellt werden.

Einstellbarer Temperaturbereich für die linke Zone: 1-10 °C

Einstellbarer Temperaturbereich für die rechte Zone: 5-20 °C

Alarme

Offener Tür Alarm

Wenn die Tür länger als fünf Minuten offen bleibt, wird der Türöffnungsalarm ausgelöst. Das Türsymbol blinkt und der Alarm ertönt alle fünf Sekunden dreimal. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu beenden. Der Alarm stoppt, sobald die Tür geschlossen wird.

Alarm bei niedriger Temperatur

Wenn die Raumtemperatur in der linken Zone unter -2 °C und in der rechten Zone unter 2 °C fällt und dieser Zustand länger als drei Stunden anhält, ertönt ein Alarm, und auf dem jeweiligen Bildschirm blinken ein Warnsymbol sowie der Buchstabe „L“. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu beenden.

Alarm bei zu hoher Temperatur

Wenn die Raumtemperatur länger als 6 Stunden 25 °C übersteigt, ertönt ein Alarm, und auf dem Bildschirm erscheinen ein Warnsymbol sowie der Buchstabe „H“. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten. Wärmeregulierung

Experten zufolge liegt die ideale Lagertemperatur für Wein bei etwa 12 °C, wobei eine Spanne von 10 bis 14 °C angemessen ist. Dies ist nicht zu verwechseln mit der Serviertemperatur, die je nach Weinsorte zwischen 5 und 18 °C schwankt.

Es ist besonders wichtig, plötzliche Temperaturschwankungen zu vermeiden. Dieses Gerät wurde von Spezialisten für Weinkenner entwickelt und berücksichtigt im Gegensatz zu einem herkömmlichen Kühlschrank die Empfindlichkeit edler Weine gegenüber plötzlichen Temperaturschwankungen, indem es eine konstante Durchschnittstemperatur aufrechterhält.

Anti-Vibrationssystem

Der Kältemittelkompressor ist mit speziellen Dämpfern (Silentblöcken) ausgestattet, und der Innenraum ist durch eine dicke Schicht aus Polyurethanschaum von der Karosserie isoliert. Diese Eigenschaften verhindern, dass Vibrationen auf Ihre Weine übertragen werden.

Abtauen

Ihr Gerät ist mit einem automatischen Abtauzyklus ausgestattet. Nach Beendigung eines Kühlzyklus werden die gekühlten Flächen des Geräts automatisch abgetaut. Das Abtauwasser wird in eine Auffangwanne für Kondensat geleitet, die sich an der Rückseite des Geräts in der Nähe des Kompressors befindet. Die vom Kompressor erzeugte Wärme verdampft dann das im Auffangbehälter gesammelte Kondensat.

Einlagern

Die empfohlenen maximalen Beladungsmengen für Flaschen dienen lediglich als Richtwert und geben einen Anhaltspunkt für die Größe des Geräts (ähnlich wie das Fassungsvermögen eines Kühlschranks, das in Litern angegeben wird). Diese Mengenangaben beziehen sich auf Tests, die mit einer handelsüblichen 75-cl-Bordeaux-Flasche durchgeführt wurden. Für jede Flaschenform (Bordeaux, Burgunder, Provence usw.) und jeden Flaschentyp (traditionell, schwer, leicht, Flöte usw.) gelten bestimmte Standards, wobei jede Form ihren eigenen Durchmesser und ihre eigene Höhe aufweist.

In der Praxis und in extremen Fällen könnten Sie mehr Flaschen unterbringen, indem Sie Flaschen derselben Art stapeln, ohne Regale zu verwenden. Eine vielfältige Auswahl an Flaschen erleichtert jedoch die tägliche Lagerung.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät erst aus und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den gesamten Inhalt.
- Wischen Sie das Innere mit einem feuchten Tuch ab, das in lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel getaucht wurde.
- Achten Sie auf die Sauberkeit der Gummidichtung an der Tür, damit das Gerät leistungsfähig bleibt.
- Das Äußere des Weinkühlschranks sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
- Staub und alles andere, das die Abluftöffnungen verstopft, vermindert die Kühlleistung des Gerätes. Falls notwendig, saugen Sie die Abluftöffnung mit dem Staubsauger ab.

Stilllegung bei Abwesenheit

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lassen Sie den Deckel leicht auf, um die Bildung von Kondensation, Schimmel oder Gerüchen zu verhindern.

Aufstellung an einem anderen Ort

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände mit Klebeband.
- Kleben Sie die Türen zu.

Energiespartipps

Der Weinkühlschrank sollte an der kältesten Stelle im Raum aufgestellt werden, fern von Geräten, die Wärme erzeugen, von Heizungsrohren und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie sicher, dass die Tür ordnungsgemäß geschlossen ist, wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet wird.

Austausch der LED-Leuchte

Dieses Gerät enthält lichtemittierenden Dioden (LEDs). Diese Art von Diode kann vom Verbraucher nicht ausgetauscht werden. Die Lebensdauer dieser LEDs reicht in der Regel aus, um einen Austausch zu vermeiden. Sollten die LEDs jedoch trotz aller Wartungsmaßnahmen, die während der Herstellung Ihres Geräts getroffen wurden, defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Trotz aller Sorgfalt, die wir bei der Produktion walten lassen, kann eine Fehlfunktion nie ganz ausgeschlossen werden. Bevor Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers wenden, überprüfen Sie, ob Folgendes der Fall ist:

Das Gerät ist ordnungsgemäß angeschlossen, und es liegt kein Stromausfall vor.

Sollte die Störung nicht zu den in der folgenden Tabelle beschriebenen Fällen gehören, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Gerät läuft nicht.	• Das Gerät ist nicht eingesteckt. • Das Gerät ist nicht eingeschaltet. • Überprüfen Sie die Spannung der Anlage. • Überprüfen Sie den Sicherungsschalter und/oder, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	• Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. • Vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur die Betriebstemperatur des Geräts nicht überschreitet. • Die Tür wurde zu oft geöffnet. • Die Tür schließt nicht richtig. • Die Tür dichtet nicht richtig ab. • Um das Gerät herum ist nicht genügend Freiraum vorhanden.
Der Kompressor startet und stoppt häufig.	• Die Umgebungstemperatur ist hoch. • Eine große Menge Flaschen wurde in den Weinkühlschrank gelegt. • Das Gerät wird häufig geöffnet. Die Tür ist nicht richtig zu. • Der Weinkühlschrank wurde nicht richtig eingestellt.
Die LED-Anzeigen leuchten nicht und das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	• Die Sicherung ist durchgebrannt. • Die LED-Leuchten sind nicht kaputt. • Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.
Vibration.	• Stellen Sie sicher, dass das Gerät eben steht.
Das Gerät macht laute Geräusche.	• Das Kühlgas erzeugt ein Geräusch, das dem Fließen von Wasser ähnelt; dies ist normal. • Am Ende des Kühlkreislaufs können Sie das Geräusch von zirkulierendem Wasser hören. • Das Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände kann ein knackendes Geräusch verursachen. • Das Gerät steht nicht eben. • Überprüfen Sie, ob der Ventilator sich in einem guten Zustand befindet. • Das Gerät steht nicht eben.

Die Tür schließt nicht richtig.	• Das Gerät steht nicht eben. • Die Türdichtung ist schmutzig oder beschädigt. • Die Einlegeböden sind nicht richtig positioniert. • Einige der Inhalte verhindern, dass sich die Tür schließt.
Das LED-Display funktioniert nicht richtig.	• Das Bedienfeld funktioniert nicht mehr. • Die Stromversorgungsplatine ist defekt. • Das Gerät ist nicht eingesteckt. • Der Sensor funktioniert nicht.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.

Kontakt: info@klarstein.com

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



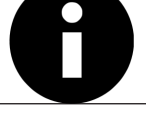
CONTENTS

Technical Data	19
Safety Instructions	20
Installation	23
Device Overview	25
Operation	26
Cleaning and care	28
Troubleshooting	29
Disposal Considerations	31
Manufacturer & Importer (UK)	31

TECHNICAL DATA

Product code	10048776
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Product dimensions (WxDxH) mm	595x575x820
Netto weight (kg)	44.2
Climate class	N/ST
Capacity (bottles)	21 bottles

SAFETY INSTRUCTIONS

Symbol	Explanation
	WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor injury or damage to the appliance.
	WARNING: Risk of electric shock.
	WARNING: Risk of fire. This symbol indicates that this cooling box uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	Note: Offers helpful tips and information for using your range hood.

- This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised during use or have received instruction in the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children aged 3 to 8 years may fill wine coolers with food and remove food.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance may only be carried out by children if they are at least 8 years old and supervised.
- Keep all packaging away from children. There is a danger of suffocation.
- When you dispose of the appliance, unplug it from the wall outlet, cut the power cord and remove the door. This will prevent children playing on the appliance from injuring themselves, getting hit or getting trapped.
- If this machine replaces an older machine with a spring lock and latch on the door or lid, disable the spring lock and latch before disposing of the old machine. This will prevent children from getting trapped and suffocating.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- To avoid a hazard due to instability of the unit, it must be fixed according to the instructions.
- When setting up the device, make sure that the power cord is not pinched or damaged.

- Make sure that there are no multiple sockets or power supply units on the back of the device.
- Make sure that the ventilation openings in the housing of the unit or in the built-in cabinet are not blocked.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process unless they are expressly recommended by the manufacturer.
- The refrigerant circuit must not be damaged.
- Do not use electrical appliances in the beverage cooling compartments of the appliance unless they are specifically recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances in the unit, such as spray cans with flammable propellant.
- This appliance is intended for use in households and similar environments. These include:
 - Staff kitchens in shops, offices and other work environments
 - Farms, hotels, motels and other residential establishments
 - Pensions that offer breakfast (Bed & Breakfasts)
 - Catering and similar non-retail applications
- Children aged 3 to 8 may fill wine coolers with food and remove food. To avoid contamination of beverages, please follow the instructions below:
- Opening the door for too long can cause a significant temperature rise in the compartments of the appliance.
 - Regularly clean surfaces that may come into contact with drinks. Clean the water drain regularly.
 - If you are not using the wine cooler for a longer period of time, switch it off, let it defrost, clean it and dry it. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.



Note: This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.



WARNING: Risk of fire.

When using, during maintenance and when disposing of the appliance, pay attention to the left symbol located on the back or on the compressor of the appliance. This symbol warns you of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

Special notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of wine.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance unless explicitly stated in the instructions.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- The racks were pre-set to allow the most efficient use of energy.

Note: It is recommended to set the temperature to 12 °C. If the temperature is set too high, the wine may spoil. If the temperature is set too low, the power consumption could increase.

Special notes on the shelves

- The shelves have been pre-set to allow the most efficient use of energy.
- Only use the shelves provided by the manufacturer.
- Never block the holes in the shelves or use any other types of shelves that have not been approved by the manufacturer, which may cause poor cooling or increase energy consumption.
- We recommend that you use the shelves as shown so that the energy is used as efficiently as possible.

Notes on ambient temperature

Install this unit in a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the unit's rating plate.

N	Moderate	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-32 °C.
ST	Subtropical	This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-38 °C.

The ambient temperature influences the internal temperature of the wine wine cooler. For optimal operation of the wine wine cooler, we recommend an ambient temperature of 23°C to 25°C.

INSTALLATION

Before first use

Let the unit stand for 24 hours before first use to allow the coolant to disperse. Leave the door open during this time to allow production-related odours to dissipate.

Note: All models without front ventilation or ventilation slots on the front are not built-in appliances and must be free-standing.

Location

The place where you place the unit should:

- be resilient and well ventilated.
- be away from direct sunlight and heat sources.
- not be too damp, such as bathrooms or washrooms.
- have a level floor.
- have a standardised electrical connection.
- have a socket outlet with overvoltage protection.
- be far away from microwaves, as their interference could have a negative effect on the unit.

Furthermore, the ambient temperature in the room should be neither very cold nor very warm. Cold and heat can possibly have a negative effect on the function, so that the desired interior temperature is not reached.

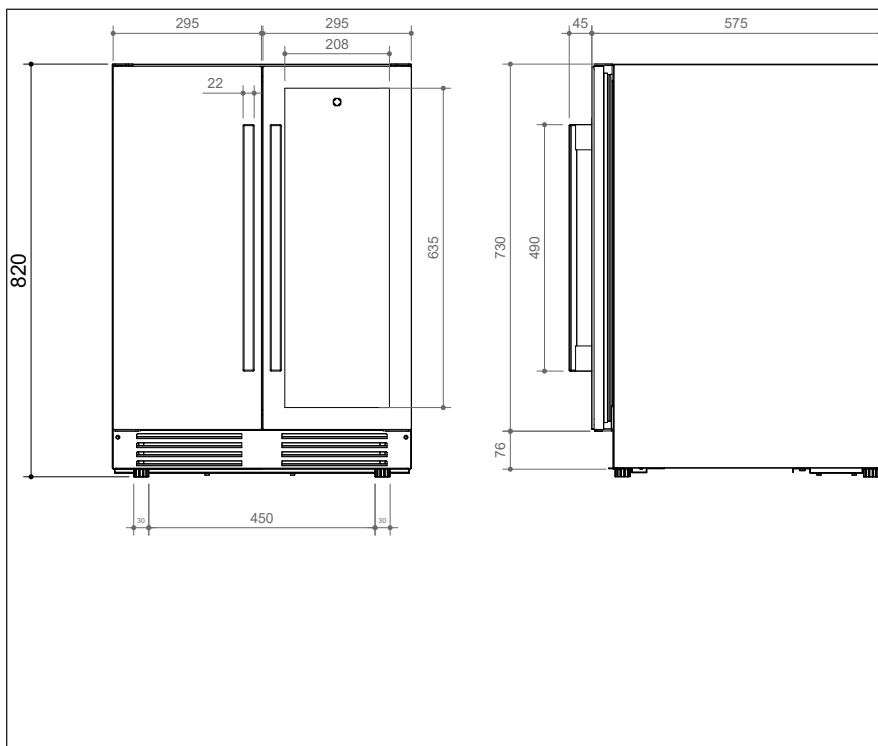
Setting up

- Remove all packaging material from and around the wine cooler.
- Position the wine cooler so that the plug is accessible at all times. Disconnect the mains cable and place the unit in its final location. Place it so that the compressor is free and not in contact with other objects or walls.
- Level out any small unevenness in the floor before filling the unit. Use the adjustable feet for this purpose. To do this, turn the back feet completely in and compensate for the slant with the front two feet.

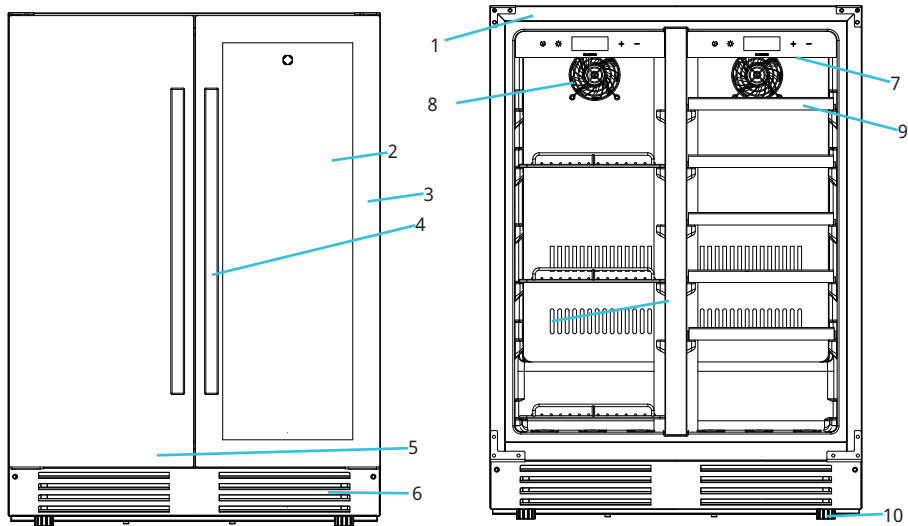
Note on built-in appliances

- All appliances with ventilation slots on the front are suitable for installation, but must not be installed in completely closed enclosures.
- Built-in appliances draw air in on the right side of the ventilation frame (some models also on the back) and let it out again via the ventilation frame at the front.
- Like many electrical appliances, the wine wine cooler has many sensitive parts that can be damaged by a power failure or lightning strike. Your connections should therefore be equipped with surge protection.
- If you install the appliance in a frame with a door, there must be a ventilation opening at the bottom of the door. In hot climates, slots with a minimum dimension of 40 mm x 200 mm must also be provided at the top of the rear or at the top of both sides of the enclosure to allow cool air to enter. A minimum of 30 mm space must be left to the rear wall of the frame. The ventilation slot should not be placed on a side where another appliance, such as an oven, is already located.

Installation dimensions



DEVICE OVERVIEW



1	Main body	6	Ventilation panel
2	Door window	7	Ceiling lightning
3	Door frame	8	Fan
4	Door handle	9	Beverage shelf
5	Solid door	10	Feet

Door handle installation

Align the handle with the screws and tighten them until the handle is flush and secured tightly against the door frame. Do not over-tighten, as this will damage the handle assembly and the surface of the door glass.

OPERATION



	On / Off Press and hold the button for 2 seconds to switch off the unit and go into stand-by mode. Press and hold the button again for 2 seconds to return to normal operation.
	Light Press the button for 3 seconds to select the lightning mode. You can choose between 2 different modes.
	Up key Each time the button is pressed, the temperature increases by 1 °C.
	Down button Each time the button is pressed, the temperature decreases by 1 °C.
	Celsius/Fahrenheit change Press the Up and Down keys together and hold them for three seconds to change from Celsius to Fahrenheit.

Note: The temperature for the right and left zones must be set separately via the respective control panel.

Adjustable temperature range for the left zone: 1-10 °C

Adjustable temperature range for the right zone: 5-20 °C

Alarms

Open door alarm

If the door is left open for more than five minutes, the door open alarm will activate. The door symbol will flash and the alarm will sound three times every five seconds. Press any key to stop the alarm. The alarm will stop when the door is closed.

Low temperature alarm

If the indoor temperature drops below -2°C in the left zone and below 2 °C in the right zone for more than three hours, an alarm will sound and a warning symbol and the letter “L” will flash on the respective screen. Press any key to stop the alarm.

High temperature alarm

If the indoor temperature exceeds 25°C for more than 6 hours, an alarm will sound and a warning symbol and the letter “H” will appear on the screen. Press any key to stop the alarm. Climate control system

According to specialists, the ideal temperature for storing wine is around 12°C, within a range of 10 to 14°C. This should not be confused with the service temperature, which varies between 5 and 18°C depending on the type of wine.

It is especially important to avoid sudden changes in temperature. Designed by specialists for wine connoisseurs, this appliance, unlike a standard refrigerator, takes into account the sensitivity of fine wines to sudden temperature changes by maintaining a consistent average temperature.

Anti-vibration system

The refrigeration compressor is equipped with special dampers (silent blocks) and the inner space is insulated from the body by a thick layer of polyurethane foam. These features prevent vibration from being transmitted to your wines.

Defrosting

Your appliance is equipped with an automatic defrost cycle. When a cooling cycle finishes, the appliance's refrigerated surfaces are defrosted automatically. The defrost water is channelled into a condensate evaporation tray located at the back of the appliance near the compressor. The heat produced by the compressor then evaporates the condensate collected in the tray.

Loading

The maximum recommended loading quantities for bottles are provided as a guideline only and give an indication of the size of the appliance (similar to refrigerator capacity, which is expressed in litres). These quantities correspond to tests conducted with a standard 75 cl light Bordeaux bottle. Standards apply to the geographical origin of each bottle shape (Bordeaux, Burgundy, Provence, etc.) and type (traditional, heavy, light, flute, etc.), each with its own diameter and height.

In reality, and in extreme cases, you could store more bottles by stacking the same type of bottle without using shelves. However, a varied collection of bottles makes everyday storage management more practical.

CLEANING AND CARE

Cleaning the appliance

- Switch off the appliance first and disconnect the power cord from the mains socket.
- Remove all the contents.
- Wipe the inside with a damp cloth dipped in lukewarm water with a little washing-up liquid.
- Make sure the rubber seal on the door is clean so that the appliance remains efficient.
- The exterior of the wine wine cooler should be cleaned with a mild detergent.
- Dry the inside and outside with a soft cloth.
- Dust and anything else that clogs the exhaust vents will reduce the cooling capacity of the appliance. If necessary, vacuum the exhaust air opening.

Decommissioning in the event of absence

- First switch off the appliance. Then disconnect the power cord from the power outlet.
- Remove all the contents.
- Clean the appliance.
- Leave the lid on slightly to prevent condensation, mould or odours from forming.

Installation at another location

- First switch off the appliance. Unplug the power cord.
- Remove all the contents.
- Secure all loose items with tape.
- Tape up the doors.

Energy saving recommendations

The wine wine cooler should be placed in the coolest place in the room, away from appliances that generate heat, heating pipes and direct sunlight. Make sure that the door is properly closed when the wine wine cooler is switched on.

Replacing the LED-light

This appliance contains light-emitting diodes (LEDs). This type of diode cannot be replaced by the consumer. The lifetime of these LEDs is normally sufficient to avoid the need for any changes. However, if the LEDs were defective despite all the maintenance taken during the manufacture of your appliance, please contact your after-sales service.

TROUBLESHOOTING

Despite the care we take during production, breakdowns can never be totally ruled out. Before contacting your retailer's after-sales department, please check the following:

The appliance is properly plugged in and there is no power cut.

If the breakdown is not one of those described in the following table contact the after-sales department.

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not running.	• The appliance is not plugged in. • The appliance is not turned on. • Check the voltage of the installation. • Check the circuit breaker or if the fuse has blown.
The appliance is not cold enough.	• Check the temperature control setting. • Check that the ambient temperature is not beyond the appliance's operating temperature. • The door has been opened too frequently. • The door is not closing properly. • The door is not sealing properly. • There is insufficient free space around the appliance.
The compressor is starting and stopping frequently.	• The external temperature is high. • A large quantity of bottles has been put into the wine cooler. • The appliance has been opened frequently. The door is not properly closed. • The wine cooler has not been set up correctly.
The LED lights do not operate and the appliance is not plugged in.	• The fuse has blown. • The LED lights are not broken. • The light switch is off.
Vibration.	• Ensure that the appliance is level.
The appliance is making a lot of noise.	• A noise resembling circulating water is produced by the coolant gas, which is normal. • At the end of a cooling cycle, you can hear the noise of water circulating. • Expansion and contraction of the internal walls may cause a cracking sound. • The appliance is not level. • Check that the fan is in good condition. • The appliance is not level.
The door is not closing properly.	• The appliance is not level. • The door seal is either dirty or damaged. • The shelves are not positioned correctly. • Some of the contents are preventing the door from closing properly.

The LED display is not working properly.	• The control panel has failed. • The power PCB is broken. • The appliance is not plugged in. • The probe is not working.
--	---

DISPOSAL CONSIDERATIONS



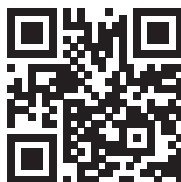
If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.
Contact: info@klarstein.com

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por la inobservancia de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el código QR para acceder a las instrucciones de uso más recientes y a más información sobre el producto.



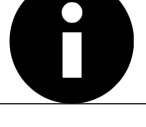
ÍNDICE

Datos técnicos	33
Indicaciones de seguridad	34
Instalación	37
Vista general del aparato	39
Puesta en funcionamiento	40
Limpieza y cuidado	42
Detección y reparación de anomalías	43
Indicaciones sobre la retirada del aparato	45
Fabricante	45

DATOS TÉCNICOS

Código del producto	10048776
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Dimensiones del producto (lancho x largo x alto) mm	595x575x820
Peso neto (kg)	44,2
Clase climática	N/ST
Capacidad (botellas)	21 botellas

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Símbolo	Explicación
	ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.
	PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o daños al aparato.
	ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica.
	ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. Este símbolo indica que esta nevera portátil utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se fuga y entra en contacto con una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	Nota: Ofrece consejos útiles e información para utilizar su campana extractora.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados durante el uso o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños de 3 a 8 años pueden llenar los frigoríficos de comida y sacar los alimentos.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato sólo pueden ser realizados por niños si tienen al menos 8 años y están supervisados.
- Mantenga todos los envases fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Cuando se deshaga del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente, corte el cable de alimentación y retire la puerta. Esto evitará que los niños que jueguen en el aparato se hagan daño, se golpeen o queden atrapados.
- Si esta máquina sustituye a otra más antigua con cierre de resorte y pestillo en la puerta o la tapa, desactive el cierre de resorte y el pestillo antes de deshacerse de la máquina antigua. Esto evitará que los niños queden atrapados y se asfixien.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Para evitar riesgos debidos a la inestabilidad de la unidad, ésta debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.

- Cuando coloque el secador de filetes, asegúrese de que el cable de alimentación no quede pinzado ni dañado.
- Asegúrese de que no hay varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior del aparato.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o del armario empotrado no estén obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a menos que estén expresamente recomendados por el fabricante.
- El circuito de refrigerante no debe estar dañado.
- No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de refrigeración de bebidas del aparato a menos que estén específicamente recomendados por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas en la unidad, como botes de spray con propelente inflamable.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y en entornos similares. Entre ellas figuran:
 - Cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas, hoteles, moteles y otros establecimientos residenciales
 - Pensiones que ofrecen desayuno (Bed & Breakfast)
 - restauración y aplicaciones no comerciales similares.
- Los niños de 3 a 8 años pueden llenar los frigoríficos de comida y sacar los alimentos. Para evitar la contaminación de las bebidas, siga las siguientes instrucciones:
- Abrir la puerta durante demasiado tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con las bebidas. Limpie regularmente el desagüe de agua.
 - Si no va a utilizar la vinoteca durante un periodo prolongado, apáguela, deje que se descongele, límpiela y séquela. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.



Nota: Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Sin embargo, el uso de este refrigerante provoca un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, es posible que oiga el refrigerante que circula por el sistema. Esto es inevitable, y no tiene ningún efecto adverso sobre el rendimiento del aparato. Durante el transporte y la puesta en marcha del aparato debe procurarse que no se dañe ninguna pieza del sistema de refrigeración. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio.

Al utilizar, durante el mantenimiento y al desechar el aparato, preste atención al símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo le advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes inflamables durante su uso, mantenimiento y eliminación.

Notas especiales sobre el uso correcto

- Este dispositivo está destinado exclusivamente al almacenamiento de vino.
- Este aparato no está diseñado para ser usado como aparato empotrado a menos que se indique explícitamente en las instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Los bastidores se han ajustado para permitir el uso más eficiente de la energía.

Nota: Se recomienda ajustar la temperatura a 12 °C. Si la temperatura es demasiado alta, el vino puede estropearse. Si la temperatura es demasiado baja, el consumo de energía podría aumentar.

Notas especiales sobre las estanterías

- Los bastidores se han ajustado para permitir el uso más eficiente de la energía.
- Utilice únicamente los estantes suministrados por el fabricante.
- Nunca bloquee los orificios de las baldas ni utilice otro tipo de baldas que no hayan sido aprobadas por el fabricante, ya que pueden provocar una refrigeración deficiente o aumentar el consumo de energía.
- Le recomendamos que utilice las baldas como se indica para que la energía se utilice de la forma más eficiente posible.

Notas sobre la temperatura ambiente

Instale esta unidad en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características de la unidad.

N	Moderado	Esta unidad de refrigeración está diseñada para utilizarse a temperaturas ambiente de 16-32 °C.
ST	Subtropical	Esta unidad de refrigeración está diseñada para utilizarse a temperaturas ambiente de 16-38 °C.

La temperatura ambiente influye en la temperatura interna de la vinoteca. Para un funcionamiento óptimo de la vinoteca, recomendamos una temperatura ambiente de 23°C a 25°C.

INSTALACIÓN

Antes del primer uso

Deje reposar la unidad durante 24 horas antes de utilizarla por primera vez para que el refrigerante se disperse. Deje la puerta abierta durante este tiempo para que se disipen los olores relacionados con la producción.

Nota: Todos los modelos sin ventilación frontal o ranuras de ventilación en la parte frontal no son aparatos empotrables y deben ser independientes.

Colocación

El lugar donde coloque el aparato debe:

- ser resistente y estar bien ventilado.
- estar alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- que no sean demasiado húmedos, como cuartos de baño o lavabos.
- tener el suelo nivelado
- disponer de una conexión eléctrica estándar.
- disponer de una toma de corriente con protección contra sobretensiones.
- estar alejado de las microondas, ya que sus interferencias podrían afectar negativamente al aparato.

Además, la temperatura ambiente de la habitación no debe ser ni muy fría ni muy cálida. El frío y el calor pueden influir negativamente en el funcionamiento, de modo que no se alcance la temperatura interior deseada.

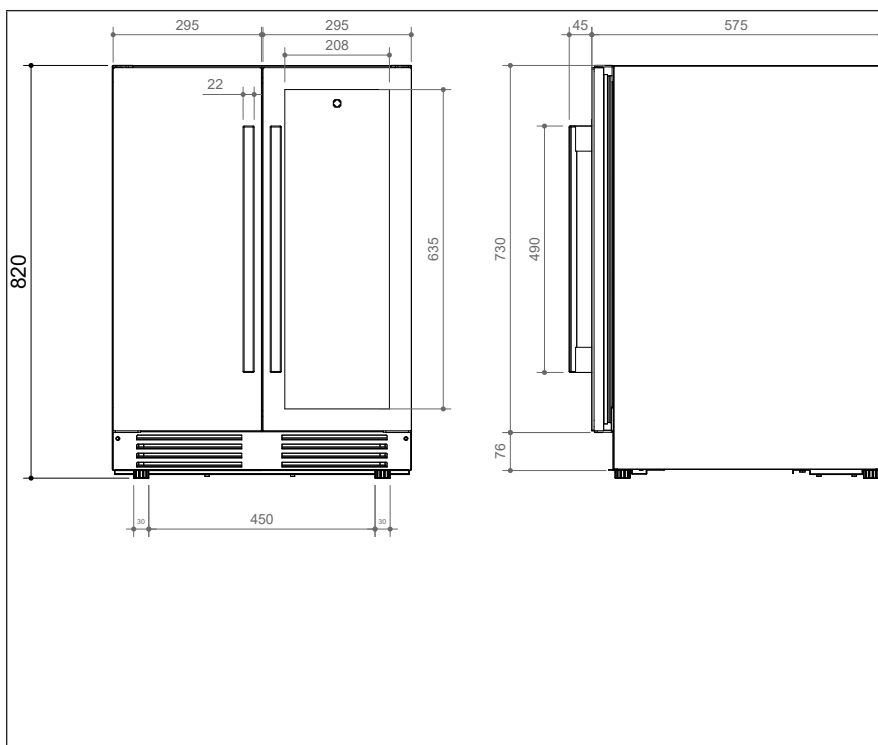
Puesta en marcha

- Retire todo el material de embalaje de la vinoteca y sus alrededores.
- Coloque la vinoteca de forma que el enchufe sea accesible en todo momento. Desconecte el cable de alimentación y coloque la unidad en su ubicación definitiva. Colóquelo de forma que el compresor quede libre y no entre en contacto con otros objetos o paredes.
- Nivele los pequeños desniveles del suelo antes de llenar la unidad. Utilice para ello los pies regulables. Para ello, gira los pies traseros completamente hacia dentro y compensa la inclinación con los dos pies delanteros.

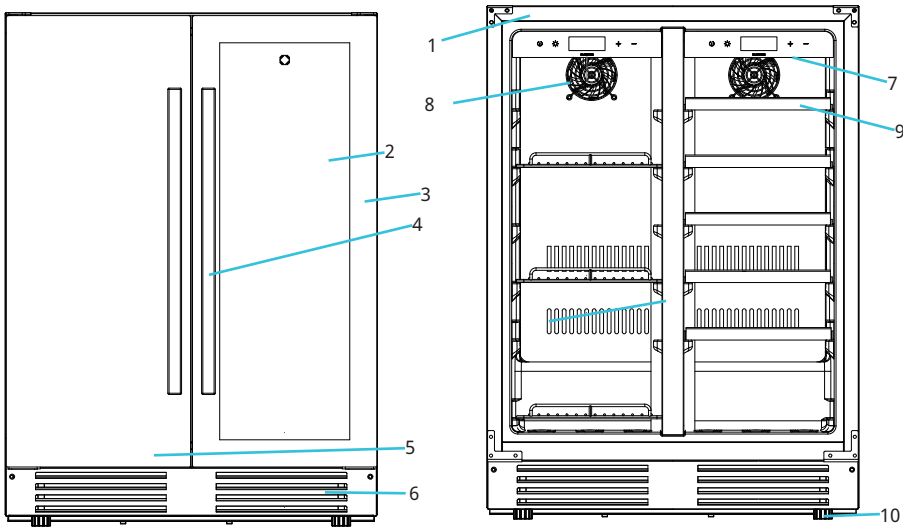
Nota sobre los aparatos empotrables

- Todos los aparatos con ranuras de ventilación en la parte frontal son aptos para ser instalados, pero no deben instalarse en recintos completamente cerrados.
- Los aparatos empotrados aspiran el aire por el lado derecho del marco de ventilación (algunos modelos también por la parte trasera) y lo vuelven a expulsar por el marco de ventilación de la parte delantera.
- Como muchos electrodomésticos, la vinoteca tiene muchas piezas sensibles que pueden resultar dañadas por un fallo eléctrico o la caída de un rayo. En consecuencia, sus conexiones deben estar equipadas con protección contra sobretensiones.
- Si instala el aparato en un marco con puerta, debe disponer de una abertura de ventilación en la parte inferior de la puerta. En climas cálidos, también deben preverse ranuras con unas dimensiones mínimas de 40 mm x 200 mm en la parte superior trasera o en la parte superior de ambos lados de la caja para permitir la entrada de aire fresco. Debe dejarse un espacio mínimo de 30 mm hasta la pared posterior del marco. La ranura de ventilación no debe colocarse en un lado en el que ya haya otro aparato, como un horno.

Dimensiones de instalación



VISTA GENERAL DEL APARATO



1	Carcasa principal	6	Panel de ventilación
2	Ventana de visualización de la puerta	7	Iluminación de techo
3	Marco de la puerta	8	Ventilador
4	Tirador de puerta	9	Estante para bebidas
5	Puerta maciza	10	Pies

Montaje del tirador

Alinee el tirador con los tornillos y apriételos hasta que el tirador quede a ras y bien fijado al marco de la puerta. No apriete en exceso, ya que esto dañará el conjunto de la manilla y la superficie del cristal de la puerta.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



	Encendido / Apagado Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para apagar el aparato y pasar al modo de espera. Mantenga pulsado el botón de nuevo durante 2 segundos para volver al funcionamiento normal.
	Luz Pulse el botón durante 3 segundos para seleccionar el modo de iluminación. Puede elegir entre dos modos diferentes.
	Tecla Arriba La temperatura aumenta 1º grado cada vez que se pulsa el botón.
	Tecla Abajo La temperatura disminuye 1º grado cada vez que se pulsa el botón.
	Cambio de la indicación Celsius/Fahrenheit Pulse las teclas «Arriba» y «Abajo» a la vez y manténgalas pulsadas durante tres segundos para cambiar de grados Celsius a grados Fahrenheit.

Nota: La temperatura de las zonas derecha e izquierda debe ajustarse por separado a través del panel de control correspondiente.

Rango de temperatura ajustable para la zona izquierda: 1-10 °C

Rango de temperatura ajustable para la zona derecha: 5-20 °C

Alarmas

Alarma de puerta abierta

Si la puerta permanece abierta durante más de cinco minutos, se activará la alarma de puerta abierta. El símbolo de la puerta parpadeará y la alarma sonará tres veces cada cinco segundos. Pulse cualquier tecla para detener la alarma. La alarma se detendrá cuando se cierre la puerta.

Alarma de baja temperatura

Si la temperatura interior desciende por debajo de -2 °C en la zona izquierda y por debajo de 2 °C en la zona derecha durante más de tres horas, sonará una alarma y parpadearán un símbolo de advertencia y la letra «L» en la pantalla correspondiente. Pulse cualquier tecla para detener la alarma.

Alarma de alta temperatura

Si la temperatura interior supera los 25 °C durante más de 6 horas, sonará una alarma y aparecerán en la pantalla un símbolo de advertencia y la letra «H». Pulse cualquier tecla para detener la alarma.

Sistema de climatización

Según los especialistas, la temperatura ideal para conservar el vino ronda los 12 °C, dentro de un intervalo de entre 10 y 14 °C. No debe confundirse con la temperatura de servicio, que oscila entre los 5 y los 18 °C, dependiendo del tipo de vino.

Es especialmente importante evitar los cambios bruscos de temperatura. Diseñado por especialistas para los amantes del vino, este electrodoméstico, a diferencia de un frigorífico convencional, tiene en cuenta la sensibilidad de los vinos de calidad a los cambios bruscos de temperatura, manteniendo una temperatura media constante.

Sistema antivibración

El compresor de refrigeración está equipado con amortiguadores especiales (silent blocks) y el espacio interior está aislado de la carrocería mediante una gruesa capa de espuma de poliuretano. Estas características evitan que las vibraciones se transmitan a sus vinos.

Descongelación

Su electrodoméstico está equipado con un ciclo de descongelación automática. Cuando finaliza un ciclo de refrigeración, las superficies refrigeradas del electrodoméstico se descongelan automáticamente. El agua de descongelación se canaliza hacia una bandeja de evaporación de condensados situada en la parte trasera del electrodoméstico, cerca del compresor. El calor generado por el compresor evapora a continuación el condensado acumulado en la bandeja.

Carga

Las cantidades máximas recomendadas de carga para las botellas se ofrecen únicamente a título orientativo y dan una indicación del tamaño del aparato (de forma similar a la capacidad de un frigorífico, que se expresa en litros). Estas cantidades corresponden a las pruebas realizadas con una botella estándar de Burdeos de 75 cl. Las normas se aplican al origen geográfico de cada forma de botella (Burdeos, Borgoña, Provenza, etc.) y a cada tipo (tradicional, pesada, ligera, flauta, etc.), cada uno con su propio diámetro y altura.

En realidad, y en casos extremos, se podrían almacenar más botellas apilando botellas del mismo tipo sin utilizar estantes. Sin embargo, disponer de una variada colección de botellas hace que la gestión diaria del almacenamiento resulte más práctica.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpiar el aparato

- Apague primero el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Retire todo el contenido.
- Limpie el interior con un paño húmedo mojado en agua tibia con un poco de detergente líquido.
- Asegúrese de que la junta de goma de la puerta esté limpia para que el aparato siga siendo eficiente.
- El exterior de la vinoteca debe limpiarse con un detergente suave.
- Secar el interior y el exterior con un paño suave.
- El polvo y cualquier otra cosa que obstruya las rejillas de ventilación reducirán la capacidad de refrigeración del aparato. En caso necesario, aspire el orificio de salida de aire.

Desmantelamiento en caso de ausencia

- En primer lugar, apague el aparato. A continuación, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Retire todo el contenido.
- Limpie el aparato
- Deje la tapa ligeramente puesta para evitar que se forme condensación, moho u olores.

Instalación en otro lugar

- En primer lugar, apague el aparato. Desenchufe el cable de alimentación.
- Retire todo el contenido.
- Asegure todos los objetos sueltos con cinta adhesiva.
- Selle las puertas con cinta adhesiva.

Recomendaciones para ahorrar energía

La vinoteca debe colocarse en el lugar más fresco de la habitación, lejos de aparatos que generen calor, tuberías de calefacción y luz solar directa. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada cuando vinoteca esté encendida.

Sustitución de la lámpara LED

Este aparato contiene diodos emisores de luz (LED). Este tipo de diodo no puede ser sustituido por el usuario. La vida útil de estos LED suele ser suficiente para evitar la necesidad de realizar cambios. No obstante, si los LED presentaran algún defecto a pesar de todos los cuidados prestados durante la fabricación de su electrodoméstico, póngase en contacto con el servicio posventa.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

A pesar del cuidado que ponemos durante la producción, nunca se puede descartar totalmente una avería. Antes de ponerse en contacto con el servicio posventa de su distribuidor, compruebe que:

El electrodoméstico está correctamente enchufado y no hay ningún corte de corriente.

Si la avería no se corresponde con ninguna de las descritas en la siguiente tabla, póngase en contacto con el departamento de posventa.

Problema	Posible causa y solución
El electrodoméstico no está en funcionamiento.	• El aparato no está enchufado. • El aparato no está encendido. • Compruebe la tensión de la instalación. • Compruebe el disyuntor o si se ha fundido el fusible.
El aparato no está suficientemente frío.	• Compruebe el ajuste del control de temperatura. • Compruebe que la temperatura ambiente no supere la temperatura de funcionamiento del electrodoméstico. • Se ha abierto la puerta con demasiada frecuencia. • La puerta no cierra correctamente. • La puerta no cierra herméticamente como es debido. • No hay suficiente espacio libre alrededor del aparato.
El compresor se pone en marcha y se detiene con frecuencia.	• La temperatura exterior es elevada. • Se ha introducido una gran cantidad de botellas en la vinoteca. • El aparato se abre con frecuencia. La puerta no está bien cerrada. • La vinoteca no se ha configurado correctamente.
Las luces LED no funcionan y el aparato no está enchufado.	• El fusible se ha fundido. • Las luces LED no están rotas. • El interruptor de la luz está apagado.
Vibración.	• Asegúrese de que el aparato está nivelado.
El aparato hace mucho ruido.	• El gas refrigerante produce un ruido parecido al del agua circulando, lo cual es normal. • Al final de un ciclo de refrigeración, se oye el ruido del agua circulando. • La dilatación y contracción de las paredes internas puede provocar un crujido. • El aparato no funciona. • Compruebe que el ventilador esté en buen estado. • El aparato no funciona.

La puerta no cierra correctamente.	• El aparato no funciona. • La junta de la puerta está sucia o dañada. • Los estantes no están colocados correctamente. • Algunos de los elementos impiden que la puerta se cierre correctamente.
La pantalla LED no funciona correctamente	• El panel de control ha dejado de funcionar. • La placa de circuito impreso de alimentación está averiada. • El aparato no está enchufado. • La sonda no funciona.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@klarstein.com

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour l'achat de votre appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Veuillez scanner le code QR pour accéder aux dernières instructions d'utilisation et à d'autres informations sur le produit.



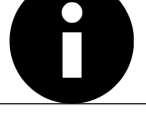
SOMMAIRE

Fiche technique	47
Consignes de sécurité	48
Installation	51
Vue d'ensemble de l'appareil	53
Fonctionnement	54
Nettoyage et entretien	56
Dépannage	57
Informations sur le recyclage	59
Fabricant	59

FICHE TECHNIQUE

Code produit	10048776
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Dimensions du produit (LxLxH) mm	595 x 575 x 820
Poids net (kg)	44,2
Classe climatique	N/ST
Capacité (bouteilles)	21 bouteilles

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symbole	Signification
	MISE EN GARDE : indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
	ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou endommager l'appareil.
	MISE EN GARDE : Risque de choc électrique
	MISE EN GARDE : Risque d'incendie. Ce symbole indique que cette glacière utilise un fluide frigorigène inflammable. Une fuite de réfrigérant exposée à une source d'inflammation externe présente un risque d'incendie.
	Remarque : propose des conseils et des informations utiles pour l'utilisation de votre hotte.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés pendant l'utilisation ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir les caves à vin de boissons et en retirer.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et s'ils sont surveillés.
- Tenir tous les emballages hors de portée des enfants. Il y a un risque de suffocation.
- Lorsque vous mettez l'appareil au rebut, débranchez-le de la prise murale, coupez le cordon d'alimentation et retirez la porte. Cela évitera aux enfants qui jouent sur l'appareil de se blesser, de se cogner ou de se coincer.
- Si cette machine remplace une machine plus ancienne équipée d'un verrou à ressort et d'un loquet sur la porte ou le couvercle, désactivez le verrou à ressort et le loquet avant de vous débarrasser de l'ancienne machine. Cela évitera aux enfants de se retrouver coincés et d'étouffer.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas plusieurs prises ou alimentations à l'arrière de l'appareil.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans l'armoire intégrée ne soient pas obstruées.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf s'ils sont expressément recommandés par le fabricant.
- Le circuit du réfrigérant ne doit pas être endommagé.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments réfrigérateurs des boissons de l'appareil, sauf s'ils sont spécifiquement recommandés par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives dans l'appareil, telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et les environnements similaires. Il s'agit notamment de :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
 - fermes, hôtels, motels et autres établissements résidentiels
 - pensions offrant le petit-déjeuner (Bed & Breakfasts)
 - la restauration et les applications similaires hors commerce de détail.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir les caves à vin de boissons et en retirer. Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les boissons. Nettoyez régulièrement l'évacuation de l'eau.
 - Si vous n'utilisez pas la cave à vin pendant une période prolongée, éteignez-la, faites-la dégivrer, nettoyez-la et séchez-la. Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.



Remarque : Cet appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel respectueux de l'environnement. Bien qu'inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce fluide réfrigérant a toutefois entraîné une légère augmentation du niveau sonore de l'appareil. Outre le bruit du compresseur, vous pouvez entendre le fluide réfrigérant qui circule dans le système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Lors du transport et de la mise en place de l'appareil, veillez à ce qu'aucune pièce du système de refroidissement ne soit endommagée. Les fuites de fluide réfrigérant peuvent endommager les yeux.



MISE EN GARDE : Risque d'incendie.

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche situé à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole vous met en garde contre d'éventuels incendies. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Gardez l'appareil à l'écart des sources d'incendie pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.

Remarques particulières sur l'utilisation correcte

- Ce dispositif est destiné exclusivement à la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré, sauf indication contraire dans les instructions.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Les clayettes ont été pré-réglées pour permettre l'utilisation la plus efficace possible de l'énergie.

Remarque : Il est recommandé de régler la température à 12 °C. Si la température est trop élevée, le vin risque de se gâter. Si la température est trop basse, la consommation d'énergie peut augmenter.

Remarques spéciales sur les clayettes

- Les clayettes ont été pré installées pour permettre l'utilisation la plus efficace possible de l'énergie.
- N'utilisez que les clayettes fournies par le fabricant.
- N'obstruez jamais les trous des clayettes et n'utilisez pas d'autres types de clayettes non approuvées par le fabricant, car cela pourrait entraîner un mauvais refroidissement ou une augmentation de la consommation d'énergie.
- Nous vous recommandons d'utiliser les clayettes comme indiqué afin que l'énergie soit utilisée le plus efficacement possible.

Remarques sur la température ambiante

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

N	Modéré	Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 et 32 °C.
ST	Subtropical	Cette cave à vin est destinée à être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 16 et 38 °C.

La température ambiante influence la température intérieure de la cave à vin. Pour un fonctionnement optimal de la cave à vin, nous recommandons une température ambiante de 23°C à 25°C.

INSTALLATION

Avant la première utilisation

Laissez l'appareil reposer pendant 24 heures avant la première utilisation pour permettre au liquide réfrigérant de se répartir. Laissez la porte ouverte pendant cette période pour permettre aux odeurs liées à la production de se dissiper.

Remarque : les modèles sans ventilation frontale ni fentes d'aération sur la façade ne sont pas des appareils encastrables et doivent être en pose libre.

Emplacement

L'endroit où vous placez l'appareil doit :

- être résistant et bien ventilé.
- être à l'abri de l'ensoleillement direct ou d'autres sources de chaleur.
- ne soit pas trop humide, comme une salle de bain ou des toilettes.
- avoir un sol plat.
- disposer d'un branchement électrique normalisé.
- avoir une prise avec protection contre les surtensions.
- être éloigné des micro-ondes, car leurs interférences pourraient avoir un impact négatif sur l'appareil.

De plus, la température ambiante dans la pièce ne doit être ni très froide ni très chaude. Le froid et la chaleur peuvent avoir un effet négatif sur le fonctionnement et empêcher d'atteindre la température intérieure souhaitée.

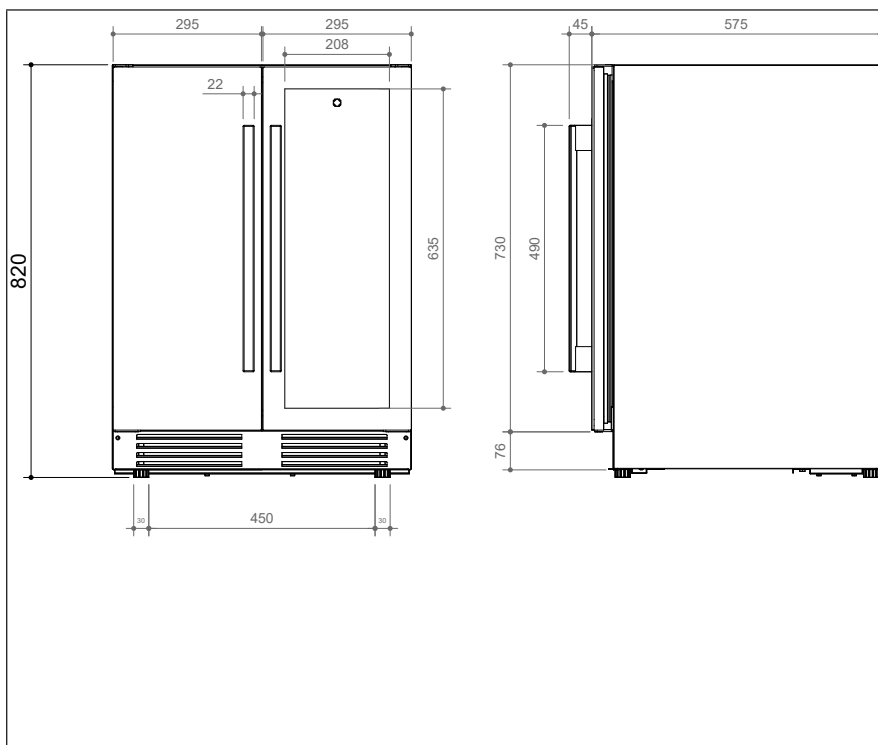
Mise en place

- Retirez tous les matériaux d'emballage de la cave à vin et autour de celle-ci.
- Placez la cave à vin de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Débranchez le câble d'alimentation et placez l'appareil à son emplacement définitif. Installez-le de manière à ce que le compresseur soit dégagé et n'ait aucun contact avec d'autres objets ou murs.
- Nivelez les petites inégalités du sol avant de remplir l'appareil. Utilisez pour cela les pieds réglables. Pour ce faire, rentrez complètement les pieds arrière et compensez l'inclinaison avec les deux pieds avant.

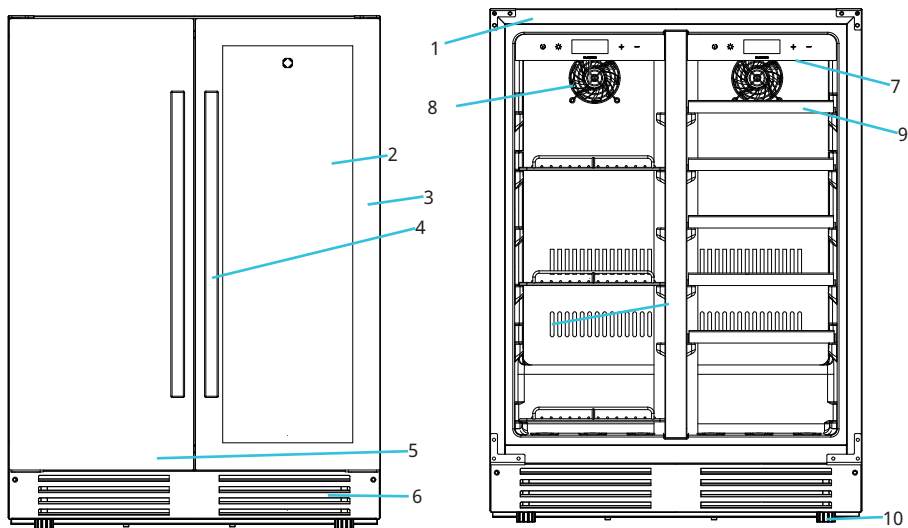
Remarque sur les appareils encastrés

- Tous les appareils dotés de fentes d'aération sur la face avant peuvent être installés, mais ne doivent pas être installés dans des enceintes complètement fermées.
- Les appareils encastrables aspirent l'air sur le côté droit du cadre de ventilation (sur certains modèles également à l'arrière) et l'évacuent par le cadre de ventilation situé à l'avant.
- Comme de nombreux appareils électriques, la cave à vin comporte de nombreuses pièces sensibles qui peuvent être endommagées par une panne de courant ou par la foudre. Vos connexions doivent donc être équipées d'une protection contre les surtensions.
- Si vous installez l'appareil dans un cadre muni d'une porte, une ouverture de ventilation doit être prévue au bas de la porte. Dans les climats chauds, des fentes d'une dimension minimale de 40 mm x 200 mm doivent également être prévues en haut de l'arrière ou en haut des deux côtés de l'armoire pour permettre à l'air frais d'y pénétrer. Un espace minimum de 30 mm doit être laissé à la paroi arrière du cadre. La fente d'aération ne doit pas être placée sur un côté où se trouve déjà un autre appareil tel qu'un four.

Dimensions de l'installation



VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

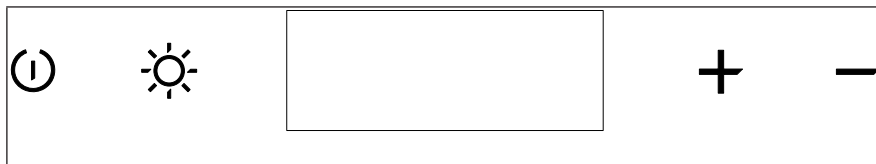


1	Corps principal	6	Panneau de ventilation
2	Fenêtre de porte	7	Éclairage au plafond
3	Cadre de la porte	8	Ventilateur
4	Poignée de porte	9	Clayette à boissons
5	Porte pleine	10	Pieds

Installation de la poignée de porte

Alignez la poignée avec les vis et serrez-les jusqu'à ce que la poignée soit bien à plat et fixée fermement contre le cadre de la porte. Ne pas trop serrer, car cela endommagerait la poignée et la surface de la vitre de la porte.

FONCTIONNEMENT



	Marche / Arrêt Appuyez sur la touche pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil et passer en mode veille. Appuyez à nouveau sur le bouton pendant 2 secondes pour revenir au fonctionnement normal.
	Éclairage Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour sélectionner le mode d'éclairage. Vous pouvez choisir entre deux modes différents.
	Bouton haut La température augmente d'un degré à chaque appui sur le bouton.
	Bouton Bas La température diminue d'un degré à chaque appui sur le bouton.
	Basculement Celsius/Fahrenheit Appuyez simultanément sur les touches Haut et Bas et maintenez-les pendant trois secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit.



Remarque : La température des zones droite et gauche doit être réglée séparément via le panneau de commande correspondant.

Plage de température réglable pour la zone gauche : 1-10 °C

Plage de température réglable pour la zone droite : 5 -20 °C

Alarmes

Alarme de porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant plus de cinq minutes, l'alarme de porte ouverte se déclenche. Le symbole de la porte clignote et l'alarme retentit trois fois toutes les cinq secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête lorsque la porte est fermée.

Alarme de basse température

Si la température intérieure descend en dessous de -2°C dans la zone gauche et en dessous de 2°C dans la zone droite pendant plus de trois heures, une alarme se déclenche et un symbole d'avertissement ainsi que la lettre « L » clignotent sur l'écran correspondant. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme sonore.

Alarme de haute température

Si la température intérieure dépasse 25°C pendant plus de 6 heures, une alarme retentit et un symbole d'avertissement ainsi que la lettre « H » s'affichent à l'écran. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme du système de thermostat.

Selon les spécialistes, la température idéale de conservation du vin se situe autour de 12°C, dans une fourchette de 10 à 14°C. Il ne faut pas confondre cette température avec la température de service, qui varie entre 5 et 18°C selon le type de vin.

Il est particulièrement important d'éviter les changements brusques de température. Conçu par des spécialistes pour les amateurs de vin, cet appareil, contrairement à un réfrigérateur standard, tient compte de la sensibilité des grands vins aux changements brusques de température en maintenant une température moyenne constante.

Système anti-vibration

Le compresseur de l'appareil est équipé d'amortisseurs spéciaux (silent-blocks) et l'espace intérieur est isolé de la carrosserie par une épaisse couche de mousse de polyuréthane. Ces caractéristiques empêchent la transmission des vibrations à vos vins.

Dégivrage

Votre appareil est équipé d'un cycle de dégivrage automatique. À la fin d'un cycle de refroidissement, les surfaces réfrigérées de l'appareil sont automatiquement dégivrées. L'eau de dégivrage est acheminée vers un bac d'évaporation des condensats situé à l'arrière de l'appareil, près du compresseur. La chaleur produite par le compresseur permet ensuite d'évaporer le condensat recueilli dans le bac.

Chargement

Les quantités maximales de chargement recommandées pour les bouteilles sont données à titre indicatif ; elles fournissent une estimation rapide de la taille de l'appareil (similaire à la capacité d'un réfrigérateur exprimée en litres). Ces quantités correspondent à des tests effectués avec une bouteille standard de 75 cl de Bordeaux léger. Des normes s'appliquent à l'origine géographique de chaque forme de bouteille (Bordeaux, Bourgogne, Provence, etc.) et de chaque type (traditionnel, lourd, léger, flûte, etc.), chacun ayant son propre diamètre et sa propre hauteur.

En réalité, et dans des cas extrêmes, vous pouvez stocker plus de bouteilles en empilant le même type de bouteilles sans utiliser de clayettes. Cependant, une collection variée de bouteilles rend plus pratique la gestion quotidienne du stockage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de l'appareil

- Éteignez d'abord l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez tout le contenu
- Essuyez l'intérieur avec un chiffon humide imbibé d'eau tiède additionnée d'un peu de liquide vaisselle.
- Assurez-vous que le joint de porte en caoutchouc est propre afin que l'appareil reste efficace.
- L'extérieur de la cave à vin doit être nettoyé avec un détergent doux.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.
- La poussière et tout ce qui obstrue les conduits d'évacuation réduisent la capacité de refroidissement de l'appareil. Si nécessaire, aspirez l'orifice d'évacuation d'air.

Mise hors service en cas d'absence

- Commencez par éteindre l'appareil. Débranchez ensuite le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez tout le contenu
- Nettoyez l'appareil
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation de condensation, de moisissures ou d'odeurs.

Déplacement de l'appareil

- Commencez par éteindre l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation.
- Retirez tout le contenu
- Fixez tous les éléments mobiles avec du ruban adhésif.
- Fixez les portes à l'aide de ruban adhésif.

Recommandations en matière d'économie d'énergie

La cave à vin doit être placée dans l'endroit le plus frais de la pièce, loin des appareils générant de la chaleur, des tuyaux de chauffage ou de l'ensoleillement direct. Assurez-vous que la porte est bien fermée lorsque la cave à vin est allumée.

Remplacement de la lampe LED

Cet appareil contient des diodes électroluminescentes (DEL). Ce type de diode ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. La durée de vie de ces LED est normalement suffisante pour éviter tout changement. Toutefois, si les LED étaient défectueuses malgré tout l'entretien effectué lors de la fabrication de votre appareil, veuillez contacter votre service après-vente.

DÉPANNAGE

Malgré le soin que nous apportons à la production, une panne ne peut jamais être totalement exclue. Avant de contacter le service après-vente de votre revendeur, veuillez vérifier les points suivants :

L'appareil est bien branché et il n'y a pas de coupure de courant.

Si la panne n'est pas l'une de celles décrites dans le tableau suivant, contactez le service après-vente.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	• L'appareil n'est pas branché. • L'appareil n'est pas allumé. • Vérifiez la tension de l'installation. • Vérifier le disjoncteur et si le fusible a sauté.
L'appareil n'est pas assez froid.	• Vérifiez le réglage de la température. • Vérifiez que la température ambiante ne dépasse pas la température de fonctionnement de l'appareil. • La porte a été ouverte trop fréquemment. • La porte ne ferme pas correctement. • Le joint de la porte n'est pas hermétique. • L'espace libre autour de l'appareil est insuffisant.
Le compresseur démarre et s'arrête fréquemment	• La température extérieure est élevée. • Vous avez placé une grande quantité de bouteilles dans la cave à vin. • L'appareil est ouvert fréquemment. La porte n'est pas bien fermée. • La cave à vin n'a pas été installée correctement.
Les lampes LED ne fonctionnent pas et l'appareil n'est pas branché.	• Le fusible a sauté. • Les lampes LED ne sont pas cassées. • L'interrupteur d'éclairage est éteint.
Vibration.	• Vérifiez que l'appareil est de niveau.
L'appareil est très bruyant.	• Le gaz réfrigérant produit un bruit ressemblant à de l'eau en circulation, ce qui est normal. • À la fin d'un cycle de refroidissement, vous pouvez entendre un bruit d'eau qui circule. • La dilatation et la contraction des parois internes peuvent provoquer un bruit de craquement. • L'appareil n'est pas de niveau. • Vérifiez si le ventilateur est en bon état. • L'appareil n'est pas de niveau.

La porte ne ferme pas correctement.	• L'appareil n'est pas de niveau. • Le joint de porte est sale ou endommagé. • Les clayettes ne sont pas positionnées correctement. • Une partie du contenu empêche la porte de fermer correctement.
L'affichage LED ne fonctionne pas correctement	• Le panneau de contrôle est en panne. • La carte d'alimentation est défectueuse. • L'appareil n'est pas branché. • La sonde ne fonctionne pas.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
Contact : info@klarstein.com

Gentile cliente,

Congratulazioni per l'acquisto del dispositivo. Leggere attentamente le seguenti istruzioni e seguirle per evitare potenziali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere alle istruzioni per l'uso più recenti e a ulteriori informazioni sul prodotto.



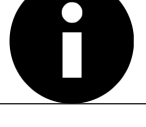
INDICE

Dati tecnici	61
Avvertenze di sicurezza	62
Installazione	65
Descrizione del dispositivo	67
Utilizzo	68
Pulizia e manutenzione	70
Risoluzione dei problemi	71
Avviso di smaltimento	73
Produttore	73

DATI TECNICI

Codice del prodotto	10048776
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Dimensioni del prodotto (LxPxA) mm	595x575x820
Peso netto (kg)	44,2
Classe climatica	N/ST
Capacità (bottiglie)	21 bottiglie

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Simbolo	Spiegazione
	AVVERTENZA: indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o la morte.
	ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni minori o danni al dispositivo.
	AVVERTENZA: rischio di scosse elettriche.
	AVVERTENZA: rischio di incendio! Questo simbolo indica che il frigo portatile utilizza un refrigerante infiammabile. Se ci sono perdite e il refrigerante viene esposto a fonti d'ignizione esterne, si corre il rischio d'incendio.
	Nota: offre consigli e informazioni utili per l'utilizzo del dispositivo.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, qualora siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i rischi connessi.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono mettere prodotti nel frigorifero per vini e toglierli.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione del dispositivo possono essere eseguite dai bambini solo se hanno almeno 8 anni e se sono sorvegliati.
- Tenere tutti i materiali d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Si corre il rischio di soffocamento.
- Quando si smaltisce il dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente, tagliare il cavo di alimentazione e rimuovere lo sportello. Questo eviterà che i bambini si feriscano, vengano colpiti o rimangano intrappolati.
- Se questo dispositivo ne sostituisce uno vecchio dotato di blocco e chiusura a molla sullo sportello o sul coperchio, disattivare il blocco e la chiusura a molla prima dello smaltimento. In questo modo si evita che i bambini rimangano intrappolati e soffochino.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.

- Per evitare rischi dovuti all'instabilità del dispositivo, è necessario fissarlo secondo le istruzioni.
- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese elettriche o multiple dietro il dispositivo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo o nel mobile per l'incasso non siano ostruite.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano espressamente raccomandati dal produttore.
- Il circuito del refrigerante non deve essere danneggiato.
- Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per il raffreddamento delle bevande, a meno che non siano specificamente raccomandate dal produttore.
- Non conservare in questo dispositivo sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Questo dispositivo è destinato all'uso in ambienti domestici e simili. Questi includono:
 - Cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
 - Agriturismo, alberghi, motel e altre strutture residenziali
 - Pensioni che offrono la prima colazione (bed & breakfast)
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono mettere prodotti nel frigorifero per vini e toglierli. Per evitare la contaminazione delle bevande, seguire queste istruzioni:
- L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti del dispositivo.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con le bevande. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
 - Se non si utilizza il frigorifero per vini per un periodo prolungato, spegnerlo, lasciarlo sbrinare, pulirlo e asciugarlo. Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno del dispositivo.



Nota: questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecologico. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'uso di questo refrigerante ha tuttavia comportato un leggero aumento del livello di rumorosità del dispositivo. Oltre al rumore del compressore, si potrebbe sentire il liquido di raffreddamento che scorre nell'impianto. Ciò è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Durante il trasporto e l'installazione del dispositivo, è necessario prestare attenzione a non danneggiare le parti del sistema di raffreddamento. Le perdite di liquido refrigerante possono causare danni agli occhi.



AVVERTENZA: rischio di incendio!

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, prestare attenzione al simbolo a sinistra situato sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo indica il pericolo di incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore sono presenti sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti d'ignizione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

Note speciali sul corretto utilizzo

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso come apparecchio a incasso, salvo che non sia esplicitamente indicato nelle istruzioni.
- Questo dispositivo non è adatto a congelare gli alimenti.
- Le rastrelliere sono state preimpostate per consentire l'uso più efficiente dell'energia.

Nota: si consiglia di impostare la temperatura a 12 °C. Se la temperatura è troppo alta, il vino potrebbe rovinarsi. Se la temperatura è troppo bassa, il consumo di energia potrebbe aumentare.

Note speciali sui ripiani

- I ripiani sono stati preimpostati per consentire l'uso più efficiente dell'energia.
- Utilizzare solo i ripiani forniti dal produttore.
- Non ostruire mai i fori dei ripiani né utilizzare altri tipi di ripiani non approvati dal produttore, che potrebbero causare un raffreddamento insufficiente o aumentare il consumo energetico.
- Si consiglia di utilizzare i ripiani come indicato, in modo da sfruttare l'energia nel modo più efficiente possibile.

Note sulla temperatura ambiente

Installare il dispositivo in un luogo in cui la temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta.

N	Moderata	Questa unità di raffreddamento è destinata all'uso a temperature ambiente comprese tra 16 e 32 °C.
ST	Subtropicale	Questa unità di raffreddamento è destinata all'uso a temperature ambiente comprese tra 16 e 38 °C.

La temperatura ambiente influenza la temperatura interna del frigorifero per vini. Per un funzionamento ottimale del frigorifero per vini, si consiglia una temperatura ambiente compresa tra 23 e 25 °C.

INSTALLAZIONE

Operazioni preliminari

Lasciare in posizione il dispositivo per 24 ore prima di procedere all'uso per consentire al refrigerante di distribuirsi correttamente. Lasciare lo sportello aperto durante questo periodo per consentire la dispersione degli odori legati alla produzione.

Nota: tutti i modelli senza ventilazione frontale o fessure di ventilazione sul lato anteriore non sono adatti all'incasso e richiedono un posizionamento indipendente.

Posizione

Il luogo in cui si posiziona il dispositivo:

- deve essere resistente e ben ventilato.
- deve essere al riparo dalla luce del sole diretta e da altre fonti di calore;
- non deve essere eccessivamente umido, come bagni o lavanderie.
- deve avere un fondo in piano;
- deve avere un collegamento elettrico standard.
- deve avere una presa elettrica con protezione da sovraccarico.
- deve essere lontano da microonde, dato che le interferenze possono avere un effetto negativo sul dispositivo.

Inoltre, la temperatura ambiente non deve essere troppo bassa o troppo alta. Il caldo e il freddo possono influire negativamente sul funzionamento, impedendo di raggiungere la temperatura interna desiderata.

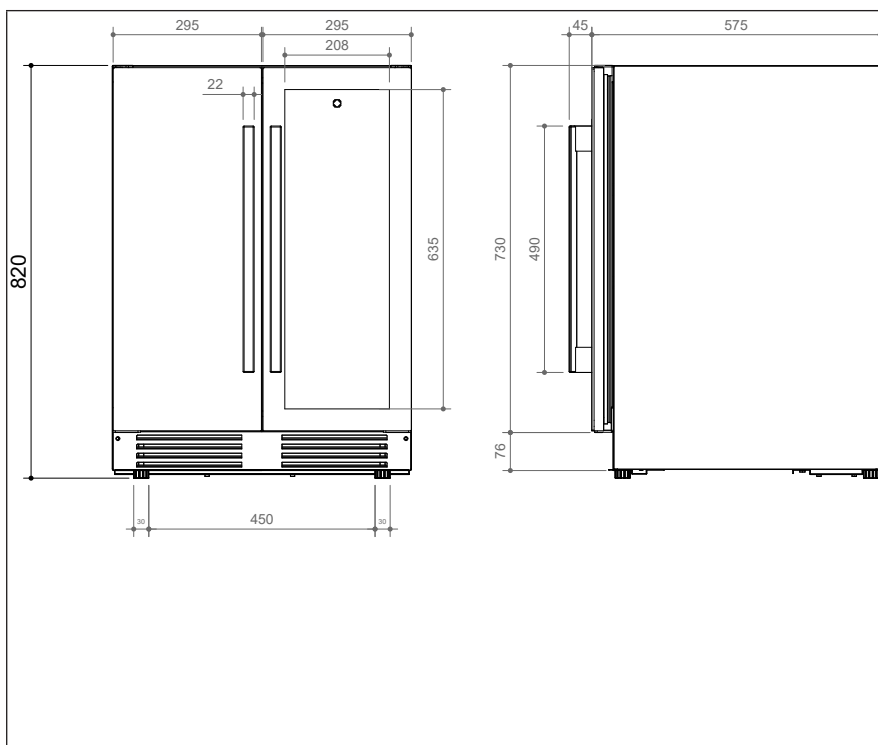
Posizionare il dispositivo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal frigorifero per vini e intorno ad esso.
- Posizionare il frigorifero per vini in modo che la spina sia sempre accessibile. Scollegare il cavo di alimentazione e collocare il dispositivo nella sua posizione definitiva. Posizionarlo in modo da lasciare libero il compressore, senza contatto con oggetti o pareti.
- Prima di riempire il dispositivo, livellare eventuali irregolarità del pavimento. A tal fine, utilizzare i piedi d'appoggio regolabili. Girare i piedi posteriori completamente verso l'interno e compensare il dislivello con i due piedi anteriori.

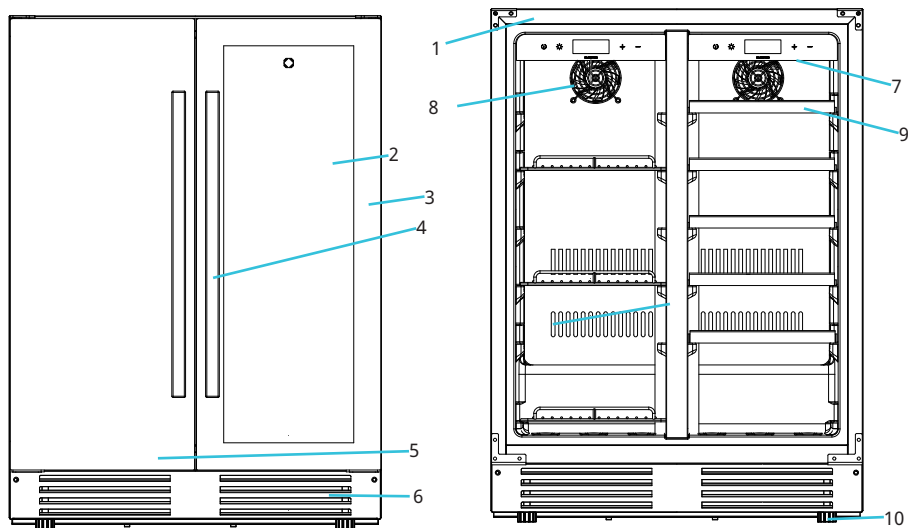
Nota sui dispositivi da incasso

- Tutti i dispositivi con fessure di ventilazione sulla parte anteriore sono adatti all'incasso, ma non devono essere installati in alloggiamenti completamente chiusi.
- I dispositivi da incasso aspirano l'aria sul lato destro del telaio di ventilazione (in alcuni modelli anche sul retro) e la fanno uscire attraverso il telaio di ventilazione sul lato anteriore.
- Come molti dispositivi elettrici, il frigorifero per vini ha molte parti sensibili che possono essere danneggiate da un'interruzione di corrente o da un fulmine. I collegamenti dovrebbero quindi essere dotati di una protezione contro le sovratensioni.
- Se si installa il dispositivo in un vano con un'anta, è necessario prevedere un'apertura di ventilazione nella parte inferiore dell'anta. Nei climi caldi, è necessario prevedere delle fessure di dimensioni minime di 40 x 200 mm anche nella parte superiore del lato posteriore o sulla parte superiore di entrambi i lati dell'alloggiamento per consentire l'ingresso di aria fresca. È necessario lasciare uno spazio minimo di 30 mm dalla parete posteriore del telaio. La fessura di ventilazione non deve essere collocata su un lato dove è già presente un altro dispositivo, ad esempio un forno.

Dimensioni di installazione



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

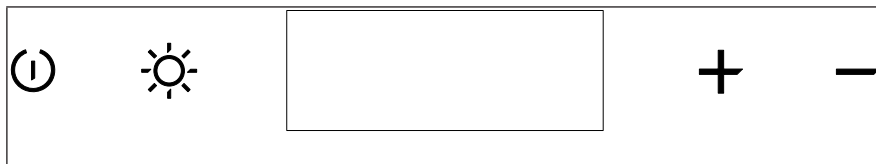


1	Corpo principale	6	Pannello di ventilazione
2	Finestra dello sportello	7	Illuminazione superiore
3	Telaio dello sportello	8	Ventola
4	Maniglia dello sportello	9	Ripiano per le bevande
5	Sportello	10	Piedi d'appoggio

Installazione della maniglia dello sportello

Allineare la maniglia con le viti, quindi stringerle fino a quando la maniglia è a filo con il telaio dello sportello. Non serrare eccessivamente per non danneggiare il gruppo maniglia e la superficie del vetro dello sportello.

UTILIZZO



	On/Off (accensione/spegnimento) Tenere premuto il tasto per 2 secondi per spegnere il dispositivo e passare alla modalità standby. Tenere nuovamente premuto il tasto per 2 secondi per tornare al funzionamento normale.
	Luce Premere il tasto per 3 secondi per selezionare la modalità di illuminazione. È possibile scegliere tra 2 modalità diverse.
	Tasto UP (aumentare) Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura aumenta di 1 °C.
	Tasto DOWN (diminuire) Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura diminuisce di 1 °C.
	Modifica dell'indicazione Celsius/Fahrenheit Premere insieme i tasti per aumentare e diminuire (UP e DOWN) per tre secondi per passare dalla visualizzazione della temperatura in gradi Celsius a quella in gradi Fahrenheit.



Nota: la temperatura delle zone destra e sinistra deve essere impostata separatamente con il rispettivo pannello di controllo.

Intervallo di temperatura regolabile per la zona sinistra: 1-10 °C

Intervallo di temperatura regolabile per la zona destra: 5-20 °C

Allarmi

Allarme in caso di sportello aperto

Se lo sportello rimane aperto per più di cinque minuti, si attiva l'allarme. Il simbolo dello sportello lampeggia e l'allarme suona tre volte ogni cinque secondi. Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme. L'allarme si interrompe quando lo sportello viene chiuso.

Allarme in caso di bassa temperatura

Se la temperatura interna scende al di sotto di -2 °C nella zona sinistra e di 2 °C nella zona destra per oltre tre ore, viene emesso un allarme e il simbolo di avvertimento e la lettera "L" lampeggiano sul rispettivo schermo. Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme.

Allarme in caso di alta temperatura

Se la temperatura interna supera i 25 °C per oltre 6 ore, viene emesso un allarme e sullo schermo appaiono il simbolo di avvertimento e la lettera "H". Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme. Sistema di controllo del clima

Secondo gli specialisti, la temperatura ideale per la conservazione del vino è di circa 12 °C, in un intervallo compreso tra 10 e 14 °C. Non va confusa con la temperatura di servizio, che varia tra i 5 e i 18 °C a seconda del tipo di vino.

È particolarmente importante evitare gli sbalzi di temperatura. Progettato appositamente da specialisti per gli intenditori di vino, questo dispositivo, a differenza di un frigorifero standard, tiene conto della sensibilità dei vini pregiati agli sbalzi di temperatura, mantenendo una temperatura media costante.

Sistema antivibrazioni

Il compressore di raffreddamento del dispositivo è dotato di speciali smorzatori (silent-blocks) e lo spazio interno è isolato dalla struttura da uno spesso strato di schiuma poliuretanica. Queste caratteristiche impediscono che le vibrazioni vengano trasmesse ai vini.

Sbrinamento

Il dispositivo è dotato di un ciclo di sbrinamento automatico. Al termine di un ciclo di raffreddamento, le superfici refrigerate del dispositivo vengono sbrinate automaticamente. L'acqua di sbrinamento viene convogliata in una vaschetta di evaporazione della condensa situata sul retro del dispositivo vicino al compressore. Il calore prodotto dal compressore fa evaporare la condensa raccolta nella vaschetta.

Caricamento

Le quantità massime di carico consigliate per le bottiglie sono fornite come linee guida e sono puramente indicative e forniscono una rapida stima delle dimensioni del dispositivo (simile alla capacità di un frigorifero espressa in litri). Queste quantità corrispondono a test condotti con bottiglie standard leggera di Bordeaux da 75 cl. Gli standard utilizzano l'origine geografica di ogni forma di bottiglia (Bordeaux, Borgogna, Provenza, ecc.) e una tipologia (tradizionale, pesante, leggera, flute, ecc.), ciascuna con il proprio diametro e la propria altezza.

Nella realtà, e in casi estremi, è possibile conservare più bottiglie impilando lo stesso tipo di bottiglie senza utilizzare i ripiani. Tuttavia, una collezione variegata di bottiglie rende più pratica la gestione dello stoccaggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il dispositivo

- Spegner prima il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Rimuovere tutto il contenuto.
- Passare all'interno un panno inumidito con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti.
- Assicurarsi che la guarnizione in gomma sullo sportello sia pulita, in modo da mantenere l'efficienza del dispositivo.
- L'esterno del frigorifero per vini deve essere pulito con un detergente delicato.
- Pulire l'interno e l'esterno con un panno morbido.
- La polvere e tutto ciò che intasa le aperture di scarico dell'aria riduce la capacità di raffreddamento del dispositivo. Se necessario, aspirare le aperture di scarico dell'aria.

Disattivazione in caso di assenza

- Per prima cosa spegnere il dispositivo. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Rimuovere tutto il contenuto.
- Pulire il dispositivo.
- Lasciare leggermente aperto lo sportello per evitare la formazione di condensa, muffa o cattivi odori.

Installazione in un altro luogo

- Per prima cosa spegnere il dispositivo. Scollegare il cavo di alimentazione.
- Rimuovere tutto il contenuto.
- Fissare tutti gli oggetti con del nastro adesivo.
- Chiudere gli sportelli con il nastro adesivo.

Raccomandazioni per il risparmio energetico

Il frigorifero per vini deve essere posizionato nella zona più fredda della stanza, lontano da dispositivi che generano calore, tubi del riscaldamento o luce del sole diretta. Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente quando il frigorifero per vini è acceso.

Sostituzione della luce LED

Questo dispositivo contiene diodi ad emissione luminosa (LED). Questo tipo di diodo non può essere sostituito dall'utente. La vita utile di questi LED è normalmente sufficiente per evitare la necessità di modifiche. Tuttavia, se i LED sono difettosi nonostante la manutenzione effettuata durante la produzione del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza post-vendita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nonostante la cura che mettiamo nella produzione, non si può mai escludere del tutto un guasto. Prima di contattare il servizio di assistenza del rivenditore, verificare che:
il dispositivo sia collegato correttamente alla presa elettrica e che non ci sia un'interruzione di corrente.

Se il guasto non rientra tra quelli descritti nella tabella seguente, contattare il servizio post-vendita.

Problema	Possibile causa e soluzione
Il dispositivo non funziona.	• Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente. • Il dispositivo non è acceso. • Verificare la tensione dell'impianto. • Controllare l'interruttore automatico o se il fusibile è bruciato.
Il dispositivo non è sufficientemente freddo.	• Controllare l'impostazione della temperatura. • Verificare che la temperatura ambiente non superi la temperatura di esercizio del dispositivo. • Lo sportello è stato aperto troppo spesso. • Lo sportello non si chiude correttamente. • La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente. • Lo spazio libero intorno al dispositivo è insufficiente.
Il compressore si avvia e si arresta frequentemente.	• La temperatura esterna è elevata. • Una grande quantità di bottiglie è stata messa all'interno del frigorifero per vini. • Il dispositivo viene aperto frequentemente. Lo sportello non è chiuso correttamente. • Il frigorifero per vini non è stato posizionato correttamente.
Le luci LED non funzionano e il dispositivo non è collegato.	• Il fusibile è bruciato. • Le luci LED non sono rotte. • L'interruttore della luce è spento.
Vibrazioni.	• Assicurarsi che il dispositivo sia in piano.
Il dispositivo fa molto rumore.	• Il gas refrigerante produce un rumore simile a quello dell'acqua in circolazione ed è normale. • Al termine di un ciclo di raffreddamento, si sente il rumore dell'acqua che circola. • L'espansione e la contrazione delle pareti interne possono causare un suono schioccante. • Il dispositivo non è in piano. • Controllare se la ventola è in buone condizioni. • Il dispositivo non è in piano.

Lo sportello non si chiude correttamente.	• Il dispositivo non è in piano. • La guarnizione dello sportello è sporca o danneggiata. • I ripiani non sono posizionati correttamente. • Una parte del contenuto impedisce la chiusura corretta dello sportello.
Il display LED non funziona correttamente.	• Il pannello di controllo è guasto. • La scheda di alimentazione è rotta. • Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente. • La sonda non funziona.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.
Contatto: info@klarstein.com



KLARSTEIN